

Завет Мёртвых

Официальные публикации
Армии Р'льеха

كتاب ٧١
a₁

Китаб А₁XVII. Книга Земли Маганской



Оригинальное арабское название — كتاب العزيز ف (Китаб Аль-Азиф, Книга Грядущего),
в греческом переводе использовалось название Некровоцков (Некрономикон, Завет Мёртвых),
один из латинских вариантов названия — Grimoirium Imperium (Гримоирум Империум, Могущественный гримуар).

Русский перевод основной части текста с древнегреческого выполнен Анной Нэнси Оуэн (<http://tkihi.narod.ru>)

по фотокопиям рукописи Феодора Филета (пер. с араб.),

любезно предоставленным Верховным Неназываемым Жрецом культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Переводы отдельных фрагментов производились также с английского, испанского, итальянского,

латинского, коптского, шумерского, аккадского, енохианского и югготского языков.

Текст вычитан и одобрен Иерархами культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Редактор-составитель и литературный редактор — Элиас Ньярлатхотеп Отис (Fr. Nyarlathotep Otis),

жрец-архивариус Армии Р'льеха (внутреннего круга культа), 2009 г.

2-я редакция, с исправлениями и дополнениями, 2011-2012 гг.

Воспроизведение и тиражирование всего издания и его фрагментов любыми доступными способами

не только не запрещается, но и приветствуется.

Книга Земли Маганской

Сура 1. Вступление

- 1 Книга сия — от сокровенных писаний немногих жрецов древнего культа;
- 2 единственное, что дошло до сих дней от времён Джахильи, от дней задолго до возведения Вавилона.
- 3 Язык того, что писано там, иноземный, но я перевёл сие на язык арабский, ясный, так что можете вы ныне уразуметь писание сие.
- 4 Се есть Книга сказаний, с коими встретился я в начале скитаний своих близ семи достославных градов Ура, не существующих ныне.
- 5 Се есть Книга о битве богов, случившейся в те времена, что случились до рода Адамова.
- 6 Се есть Книга о тех ужасах и бедах, с коими столкнётся жрец во время обрядов своих, и о причине их, и о сути, и о сущности.
- 7 Число строк сих священно, как и слова их, кои суть самые сильные чары супротив сил зла.
- 8 Непрестанно чертят чародеи иные слова сии на пергаменте, наносят на кувшины иль царапают на скрижалях глиняных,
- 9 даже просто чертят оные в воздухе, дабы умножить силы свои чрез письма сии и напомнить Старшим слова Завета.
- 10 Перевёл я строки сии на язык арабский, ясный, и лелеял их долгие годы, и когда распрощается с телом душа моя, да отправится Книга сия со мною.
- 11 Но храни слова сии и помни!
- 12 Ибо воспоминания суть важнейшее и сильнейшее колдовство среди чар грядущих и нынешних, и они суть память.

- 13 Но да не узрит Книгу сию непосвящённый, ибо станет она причиною безумия человека иль зверя.
- 14 Такова Книга сия.

Сура 2. О битве Старших и Древних

- 1 Внемли и помни!
- 2 Во имя Наксир, помни!
- 3 Во имя Надура, помни!
- 4 Во имя Нарикс, помни!
- 5 Когда высь небесами не звалась,
6 когда не звалась суша землёю,
7 когда Уббо-Сатла, всесотворитель,
8 и Эмиатер, праматерь, всех породившая,
9 воды Свои в Единую Воду мешали,
10 тростниковых загонов когда ещё не было,
11 никого из Старших когда ещё не было,
12 имена их и судьбы были неведомы,
13 тогда Старшие в водах были зачаты.
- 14 Явились Миррих и Зухра и именем названы были,
15 веками росли они и мужали.
- 16 Затем родились Зухал и Муштари,
17 они дни копили, множили годы.
- 18 И дочь их Наксир — отцам своим равная,
19 её Зухал себе уподобил.
- 20 Госпожу нашу Нарикс по подобию Своему сотворила Наксир.
21 Наксир, отцами своими рождённая,
22 разумом светла, многомудра, всесильна,
23 деда своего Зухала превзошла премного,

24 меж Старших, братьев Своих, не имевшая равных.
25 Помни!
26 Толпою Старшие собираются,
27 тревожа Эмиатер, снуют, суетятся,
28 чрево Эмиатер они колеблют
29 Буйным гамом в верхних покоях.
30 Не возмог Уббо-Сатла их гомон утихомирить,
31 но спокойна, безмолвствует Эмиатер,
32 хотя тягостны Древним дела их,
33 не добры их пути, она же щадит их.
34 Уббо-Сатла восстал, дабы Старших тайком уничтожить.
35 Заклинаньями, чарами Уббо-Сатла сражался,
36 но заклинаньями Старших сражён был,
37 и победою Старших сражение завершилось.
38 Уббо-Сатлу Старшие в Запределие поместили,
39 в небес расщелину, где, грезящий, возлежал Уббо-Сатла.
40 Но кровь его к чертогу Эмиатер взывала.
41 Озлилась Эмиатер, исполнена думами злыми
42 Рекла: «Сотворим чудовищ,
43 дабы вышли они и сражались
44 супротив сынов беззакония,
45 кровавых отпрысков, убивших Отца своего».
46 Убб, Червь грызущий, неумирающий, всё порождающий,
47 чарами он владеет, подобно Нарикс, кудесников госпоже.
48 Неотвратимое множит оружие,
49 исполинских делает змиев.
50 Остры их зубы, их клыки беспощадны!
51 Он ядом своим, как кровию, их тела напитал,
52 в ужас змиев свирепых одел,
53 нимбами окружил, к богам приравнял.

54 Увидевший их — падёт без силы!
55 Взыблены их тела.
56 Если в битву пойдут, то уже не отступят!
57 Йидру, Ниогту, Хастура призвал он из бездны,
58 льва Азатота, Ниогту шакалоглавого
59 и Ктиллу в обличии скорпиона,
60 джиннов бури — Й'иг-Голонака, змия оперённого, Дагона с главой лошадиною.
61 Безжалостно их оружие, в битве они бесстрашны,
62 хранят их заклęcia древнего чародейства!
63 И множество им подобных из бездны призвал Убб,
64 из собратий своих, что совет составляли,
65 Ихтонха избрал, вознёс надо всеми — полководителем,
66 главным в совете,
67 с оружием битвы скликающим к бою,
68 распределителем добычи,
69 всех отдал под власть его, на престол посадил.
70 Помни!
71 Нарикс, Госпожа наша,
72 страшась поражения, сына Своего призвала, Нуга.
73 Сына Своего призвала,
74 сына волшебного.
75 Тайное Имя открыла Ему,
76 Число тайное,
77 тайный Образ,
78 дабы сразился Он
79 с ратью Древних, собратьев Своих,
80 дабы стал победителем.
81 Господь Нуг!
82 Звезда ярчайшая средь звёзд,
83 Бог сильнейший среди богов,

84 сын чародейства, двуглавого топора властелин,
85 мудрости и слова дитя.
86 Имя знающий тайное,
87 тайное знающий Число,
88 тайный знающий Образ,
89 Щитом Хаоса вооружился,
90 в колеснице пламенной выехал
91 и пропел громким гласом заклятие,
92 пламенем сияющим наполнил тело Своё.
93 Йидра, Ктилла, все они пали.
94 Хастур, Дагон, все они были повержены,
95 были повержены твари могучие Убба,
96 чары их и заклятия были разбиты.
97 Никого, кроме Эмиатер, не осталось.
98 Змия великая, Величайшая средь Червей,
99 Змия с зубами железными,
100 Змия с когтями острыми,
101 Змия с очами смерти
102 на Нуга напала,
103 с рёвом,
104 с проклятиями
105 на Него напала.
106 Щитом Хаоса Нуг прикрылся —
107 ослепли очи смерти Эмиатер.
108 Изогнулась Змия, и хвост воздевши,
109 во все стороны Она хлестала,
110 шипя слова силы Древних,
111 заклятия Древних выкрикивая.
112 Ударил Нуг Щитом,
113 задул лютый ветер в тело праматери,

114 Змию грозную ветром наполнив.
115 Меж челюстей Змии
116 пустил Он стрелу, чарами Нарикс заговорённую,
117 топором двуглавым ударил,
118 от тела Змии главу Её отделив.
119 И стихло всё.
120 Помни!
121 Нуг, победитель,
122 Судьбы Скрижали забрал непрошено
123 Сам повесил их на шею Себе.
124 Приветствован Старшими был Он,
125 первым средь Старших стал.
126 Рассёк Нуг Эмиатер на две части,
127 сотворил из них твердь земную и твердь небесную,
128 Врата укрепил, дабы Древних держать за ними.
129 Ключ же от Врат упрятан навеки от всех,
130 кроме сыновей Нуга,
131 кроме слугителей Нарикс, кудесников госпожи,
132 коя суть первая в чародействе средь Старших.
133 Из крови Ихтонха человеков Он сотворил,
134 Сторожевые Башни Старших воздвиг,
135 на небесах укрепил созвездия,
136 дабы хранили они Врата Уббо-Сатлы,
137 дабы хранили они Врата Эмиатер,
138 дабы следили Старшие за Вратами Ихтонха.
139 Врата, Йог-Сотот коих ключ и хранитель, они затворили.
140 С тех пор противятся силы Старших
141 силам чар Древних,
142 их заклятиям колдовским,
143 заклятиям силы первородной,

144 ворожбе гор Эмиатер, Змиебога,
145 ворожбе гор Араратских.
146 Ктулху мёртв; мёртв, но грезит.
147 Эмиатер мертва; мертва, но грезит.
148 Уббо-Сатла, Ихтонх — мертвы, но грезят.
149 Грядут ли отпрыски их?
150 Все мы потеряны
151 со времён пред временем,
152 с земли за пределами звёзд,
153 с поры той, когда Наксир по земле блуждала
154 со Старшими вместе.
155 Первая битва прошла меж богами,
156 буйство Древних мир лицезрел,
157 буйство ангелов тёмных,
158 на землю сошедших.
159 Мы из рода, что за пределами троп скитальцев ночных.
160 Мы жили во времена, когда правил Уббо-Сатла землёю
161 и сила убивала отпрысков наших.
162 Мы выжили на вершинах гор
163 и под их подножиями,
164 мы глаголили с отпрысками Ктиллы
165 правдиво, но были преданы.
166 Обещала нас Эмиатер не трогать
167 ни водою, ни ветром.
168 Но забывчивы боги.
169 Под бездною над градом Р'льех,
170 под землёю морскою, под Р'льехом,
171 под миром всем лежит грезящий
172 бог гнева, мёртвый, но грезящий,
173 Ктулху, мёртвый, но грезящий!

174 Владыка от рода Эмиатер, мирный, но грозный!
175 Меч одноокий, холодный, но пылающий!
176 Кто пробудит Его, призовет
177 Старших давнишнюю месть,
178 месть Семи Великих
179 из славных семи градов
180 на себя и на мир,
181 месть давнишнюю.
182 Знай, что годы наши есть годы войны,
183 знай, что дни наши отмерены нам для битвы,
184 знай, что каждый наш час есть жизнь,
185 потерянная для Запределия:
186 жизнь тех, кто живущим в Запределии,
187 воздвигает кумирни,
188 дабы джиннов Эмиатер лелеять;
189 кровь же слабейшего там
190 предназначена Эмиатер,
191 царице чудовищ,
192 изливающей боль.
193 Привлекает её алая влага жизни,
194 стоит лишь пролить её на камень,
195 оный ударить мечем,
196 одиннадцать человек пронзившим
197 в жертву Уббу, Червя грызущему.
198 Так ударить, клинком звеня,
199 Эмиатер из грёз призывая,
200 Из грёз Её во чреве земли.
201 И никто не отважится молить более того,
202 ибо взывать ко Смерти —
203 значит последнюю молвить молитву.

Сура 3. О наследии Древних

- 1 Злой гуль, шакалоглавый!
- 2 Поколения Древних
- 3 здесь сочтены.
- 4 Об отпрысках Древних
- 5 молвлю я.
- 6 Хлад и дождь, всё разъедающие,
- 7 суть духи злобные,
- 8 в творение Наксир проникшие,
- 9 повелители горестей.
- 10 Цхар
- 11 и возлюбленные сыны Тефриса,
- 12 отпрыски Ниогты,
- 13 разрывающие на части в выси,
- 14 несущие гибель внизу, —
- 15 они суть дети Подземия.
- 16 Ветры рокочут в выси гласами их,
- 17 твердь шепчет внизу то, что исходит от разумов их.
- 18 Они суть горький яд богов.
- 19 Бури великие, с небес нисходящие —
- 20 се есть они.
- 21 Сова, посланник ифритов,
- 22 властителей смерти —
- 23 се есть они.
- 24 Они есть дети,
- 25 порождённые твердю,
- 26 в творение Наксир проникшие.
- 27 Стены высокие,

28 стены толстые,
29 стены прочные
30 преодолевают они, словно поток,
31 блуждая от дома к дому,
32 дом за домом опустошая.
33 Дверь не удержит их,
34 засов не заставит их повернуть вспять.
35 Через всякую дверь проскользают они, словно змии,
36 чрез всякий засов проникаю они, словно ветер,
37 жену вырывают из объятий мужа,
38 детей отнимают у человеков,
39 из домов изгоняют, сгоняют с земли.
40 Они суть страдание жгучее,
41 истязующее смертных.
42 Они есть пиющие кровь.
43 Душа блудницы, умершей на улице.
44 Душа жены, при рождении дитяти почившей.
45 Душа жены, умершей с плачущим дитятею на груди.
46 Душа человека злого,
47 Того, кто подходит на улице,
48 иль того, кто стоит у постели.
49 Их семь!
50 Их семь!
51 Семеро сих родились в горах Араратских,
52 призванные чародейством.
53 В подземных пещерах обитают они порочно,
54 в уединённых местах земли проходят они незримо:
55 в местах вне мест,
56 неведомые

57 ни на небе,
58 ни на земле,
59 облачённые в ужас.
60 У Старших нет знаний о них.
61 Нет у них имён
62 ни на небе,
63 ни на земле.
64 Проносятся они над горою заката,
65 на горе восхода стенают,
66 ползут через пещеры подземные,
67 в уединённых местах земли возлежат.
68 Нигде они не известны,
69 ни на небе,
70 ни на земле
71 не раскрыты.
72 Ибо место их — не в просторах, ведомых человеку,
73 но в углах меж ними.
74 Там и возлежат они в ожидании,
75 из засады нападая на жертву свою.
76 Они суть дети Подземия.
77 Дождю подобно, низвергаются они с небес,
78 словно туман, выходят из-под земли;
79 Дверь не удержит их,
80 засов не заставит их повернуть вспять.
81 Через всякую дверь проскользают они, словно змии,
82 чрез всякий засов проникаю они, словно ветер.
83 Шогготы, главою входящие!
84 Шантаки, входящие сердцем!
85 Гули, челом входящие!

86 Ми-го, входящие грудью!
87 Призраки ночи, чресла схватывающие!
88 Боги, стискивающие руку!
89 Шайтаны, твари огромные, кровь посядающие!
90 Их семь!
91 Их семь!
92 Их семь раз по семь!
93 Захватывают они все жилища
94 от Ура до Ниппура.
95 Даже Уру неведомы они,
96 даже Ниппуру они неведомы.
97 Они ослабили
98 всякий знатный град человеческий.
99 Даже человеку неведомы они,
100 даже градам они неведомы.
101 Истребили они леса востока,
102 затопили они земли запада.
103 Даже восток неведомы они,
104 даже западу они неведомы.
105 Длани их навеки на гортанях человеческих.
106 но гортаням сего неведомо,
107 и человекам сего неведомо.
108 Слово их есть слово неначертанное,
109 Число их есть число числовеческое,
110 Всякие изображения есть их изображения.
111 Жилища их — во всяких местах уединённых,
112 где свершаются обряды их.
113 Жилища их там,
114 где предложена им жертва человеками.

115 Жилища их там,
116 где земли,
117 где грады,
118 где земли меж земель
119 и грады меж градов,
120 в просторах, куда не ступала нога человеческая.
121 В Курнуде,
122 в стране без возврата.
123 в Экурбаде,
124 на жертвенниках Храма Мёртвых,
125 в Ги Умуне,
126 в груди их матери,
127 в истоках Хаоса,
128 в Аралии, обители Мумму Эмиатер,
129 и во вратах Йог-Сотота!
130 Дух небес, помни!
131 Дух земли, помни!

Сура 4. О забытых поколениях человек

1 Не человек ли сотворён был из крови Ихтонха,
2 предводителя ратей Древних?
3 Не несёт ли человек в душе своей
4 семя восстания Древних супротив богов?
5 Кровь отмщения суть кровь человеков,
6 дух отмщения суть дух человеков,
7 сила человеков суть сила Древних.
8 Таков Завет.

9 Но владеют Старшие знаком,
10 что силы Древних вспять обращают.
11 Но и человек владеет знаком,
12 и числом,
13 и образом,
14 дабы кровь предков своих призвать.
15 Таков Завет,
16 сотворённый Старшими
17 из крови Древних.
18 Человек суть ключ,
19 коим врата Йог-Сотота отворены быть могут.
20 За вратами сими Древние
21 алчут отмщения,
22 жаждут попасть на землю
23 и отпрысков Нуга покарать.
24 Ибо то есть новое,
25 Что приходит из старого.
26 И то, что было,
27 заменит то, что есть.
28 И вновь воцарятся Древние на земле,
29 где царили прежде.
30 Таков Завет!

Сура 5. О сне Шуб-Ниггурат

1 Шуб-Ниггурат,
2 небес Госпожа,
3 ночей свет яркий,

4 Древних владычица,
5 помыслы обратила,
6 с великих небес к великим недрам
7 помыслы обратила,
8 с великих высот в глубины великие
9 помыслы обратила.
10 Из врат живых
11 вступила во врата смерти.
12 Из земель, ведомых нам,
13 в земли, коих не ведаем.
14 В земли невозвращения,
15 в земли царицы Йидры
16 Шуб-Ниггурат, царица небес, помыслы обратила.
17 Шуб-Ниггурат, Ноденса дочь, помыслы обратила.
18 К земле Аль-Кхема, к земле Кута
19 помыслы обратила,
20 к дому невозвращения стопы свои устремила,
21 на тропу без возврата
22 стопы свои устремила,
23 к пещере, вечно бессветной,
24 где потроха из праха брошены на жертвенник,
25 где прах чрева суть пища
26 живущих там, в крылья лишь облачённых.
27 К Уббо-Сатле Шуб-Ниггурат стопы свои устремила,
28 где Ктулху ужасный грезит,
29 Шуб-Ниггурат стопы свои устремила.
30 Твёрдо стоял хранитель,
31 привратник Й'иг-Голонак стоял твёрдо.
32 И молвила Шуб-Ниггурат Ему:

33 «Й'иг-Голонак, змий бездны!
34 Й'иг-Голонак, змий бездны двурогий!
35 Й'иг-Голонак, змий глубин оперённый!
36 Отвори!
37 Дверь отвори, дабы возмогла Я войти!
38 Во имя матери нашей, Нарикс, пред полётом Твоим,
39 во имя госпожи и повелительницы кудесников,
40 отвори врата, дабы возмогла Я войти!
41 Отвори, покуда не напала Я на врата!
42 Отвори, покуда не сломала Я засовы их!
43 Отвори, покуда не напала Я на стены!
44 Отвори, покуда не взяла Я их силою!
45 Отвори!
46 Отвори врата, покуда не призвал я мёртвых,
47 дабы восстали они
48 и поглотили живущих!
49 Отвори врата,
50 покуда не заставила Я мёртвых превзойти числом живущих!
51 Й'иг-Голонак, дух бездны, хранитель врат, отвори!»
52 Й'иг-Голонак,
53 змий великий,
54 кольцом свернулся,
55 отвечивал Он:
56 «О Шуб-Ниггурат,
57 Госпожа,
58 Древних царица,
59 поиду к Хозяйке своей,
60 к Йидре поиду,
61 пред царицею смерти

62 возвещу о Тебе».
63 И Й'иг-Голонак,
64 змий двурогий,
65 к Хозяйке пришёл, к Йидре.
66 Молвит ей:
67 «Там Шуб-Ниггурат, сестра Твоя,
68 Древних царица,
69 стоит пред Вратами!
70 Дщерь Ноденса, Нарикс наместница,
71 ждёт Она».
72 Побледнела от страха Йидра.
73 Взволновались тёмные воды.
74 Молвит: «Ступай, привратник.
75 Ступай, Й'иг-Голонак, врат хранитель,
76 двери Шуб-Ниггурат отопри.
77 Обойдись же с Нею так, как предписано
78 в завете древнем».
79 Снял Й'иг-Голонак засовы.
80 Тьма пала на Шуб-Ниггурат.
81 Воды тёмные поднялись, понесли владычицу Света
82 в царствие ночи вечной.
83 Молвил Ей Змий:
84 «Воиди,
85 царица небес выси великой,
86 дабы возрадовалась Эмиатер,
87 дабы земли Кута могли благодарствовать,
88 дабы земли Куту могли улыбнуться.
89 Воиди
90 возрадовать Ктулху присутствием Своим».

91 И вошла Шуб-Ниггурат.
92 Семь врат и указов там было.
93 В первых вратах
94 снял Й'иг-Голонак венец Её,
95 великий венец с главы Её отобрал.
96 И вопрошала Шуб-Ниггурат:
97 «Что, что это, Змий? Зачем забрал Ты драгоценность первую Мою?»
98 Ответствовал Ей Змий:
99 «По завету древнему, записанному пред временем,
100 правящим владычицею Куту.
101 Воиди же в первые врата!»
102 Во вторых вратах
103 забрал Й'иг-Голонак жезл Её,
104 жезл кипарисовый с ляпис-лазурию Он отобрал.
105 И вопрошала Шуб-Ниггурат:
106 «Что, что это, Й'иг-Голонак? Зачем забрал Ты драгоценность вторую Мою?»
107 Ответствовал Ей Й'иг-Голонак:
108 «По завету древнему, записанному пред временем,
109 руководствуется коим владычица Куту.
110 Воиди же во вторые врата!»
111 В третьих вратах
112 забрал Й'иг-Голонак Её ожерелие,
113 ожерелие с шеи Её отобрал.
114 И вопрошала Шуб-Ниггурат:
115 «Что, что это, о привратник? Зачем забрал Ты драгоценность третью Мою?»
116 Ответствовал Ей привратник:
117 «По завету древнему, записанному пред временем,
118 указаниям коего следует владычица Куту.
119 Воиди же в третьи врата!»

120 В четвёртых вратах
121 забрал Й'иг-Голонак Её брошь,
122 брошь с груди Её отобрал.
123 И вопрошала Шуб-Ниггурат:
124 «Что, что это, страж Запределия? Зачем забрал Ты драгоценность четвёртую Мою?»
125 Ответствовал Ей страж:
126 «По завету древнему, записанному пред временем,
127 придерживается коего владычица Куту.
128 Воиди же в четвёртые врата!»
129 В пятых вратах
130 забрал Й'иг-Голонак пояс Её,
131 пояс с бёдер Её отобрал.
132 И вопрошала Шуб-Ниггурат:
133 «Что, что это, запретного входа хранитель? Зачем забрал Ты драгоценность пятую
Мою?»
134 Ответствовал Ей хранитель:
135 «По завету древнему, записанному пред временем,
136 блюдёт койи владычица Куту.
137 Воиди же в пятые врата!»
138 В шестых вратах
139 забрал Й'иг-Голонак браслеты Её,
140 браслеты с запястий и лодыжек Её отобрал.
141 И вопрошала Шуб-Ниггурат:
142 «Что, что это, Зуль-Карнайн? Зачем забрал Ты драгоценность шестую Мою?»
143 Ответствовал Ей Зуль-Карнайн:
144 «По завету древнему, записанному пред временем,
145 по указу владычицы Куту.
146 Воиди же в шестые врата!»
147 В седьмых вратах

148 снял Й'иг-Голонак одеяние Её,
149 одеяние Её драгоценное Он отобрал.
150 Шуб-Ниггурат, нагая и незащищенная:
151 Шуб-Ниггурат, без берегов и талисманов Своих, вопрошала:
152 «Что, что это, вестник Древних? Зачем забрал Ты драгоценность седьмую Мою?»
153 Ответствовал Ей вестник Древних:
154 «По завету древнему, записанному пред временем,
155 уважает кой владычица Куту.
156 Воиди же в седьмые врата, в самое Подземие!»
157 В земли Эмиатер Шуб-Ниггурат низошла,
158 спустилась в Кута глубины.
159 Без семи драгоценностей высших миров,
160 без семи сил земли живых,
161 без пищи жизни, без питья жизни
162 предстала Она пред Йидрою, царицею смерти.
163 Когда же явилась Она, вскрикнула Йидра.
164 Воздела длань свою Шуб-Ниггурат.
165 И призвала Йидра Даолота,
166 Даолота-чародея.
167 И сказала Ему:
168 «Ступай! Плени Её!
169 Свяжи Её во Тьме!
170 Заточи Её в море под морями!
171 Спусти на Неё семерых Амеша-Анхра!
172 Спусти на Неё шестьдесят джиннов!
173 На очи Её — джиннов очей!
174 На бока Её — джиннов боков!
175 На сердце Её — джиннов сердца!
176 На ноги Её — джиннов ног!

177 На главу Её — джиннов главы!
178 Шестьдесят джиннов из воинства Эмиатер — на всё тело Её!
179 И бросились джинны на Шуб-Ниггурат отовсюду.
180 И Амеша-Анхра, вершители грозные,
181 семь властелинов Подземия,
182 вокруг Неё воздвиглись.
183 Уббо-Сатлы безликие боги
184 на Неё взирали,
185 взирали на Неё очами смерти.
186 Взорами смерти в труп Её обратили,
187 труп повесили на крюк.
188 И шестьдесят джиннов отрывали с боков Её члены:
189 очи вырвали из глазниц Её,
190 уши от главы оторвали.
191 Йидра веселилась,
192 Азатот слепой радовался,
193 Йог-Сотот наслаждался,
194 Лузоат ликовала,
195 Ктулху праздновал,
196 Воздавали ми-го хвалу царице смерти,
197 Дэвы воздавали хвалу
198 Йидре, царице смерти.
199 Во страхе трепетали Старшие.
200 Мать наша Нарикс,
201 кудесников властительница,
202 слушая гласы Младых,
203 Младых, отпрысков Шуб-Ниггурат,
204 слышит о сне Шуб-Ниггурат
205 в обители смерти.

206 Слышит, как врата Запределия были Открыты,
207 как бездны лик
208 свою пасть распахнул
209 и царицу небес поглотил,
210 царицу солнца всходящего.
211 И возвала Нарикс ко праху,
212 к ветру возвала Нарикс,
213 и из праха и ветра
214 сотворила двух духов Нарикс.
215 Сотворила кургару, духа земли.
216 Сотворила галатуру, духа моря.
217 Кургару травы жизни дала.
218 Галатуру воды жизни дала.
219 И к образам сим обратился Он громко:
220 «Восстань, дух земли кургару!
221 Восстань, дух моря галатуру!
222 Восстаньте! Направьте стопы свои к вратам Запределия,
223 к вратам Подземия,
224 невозвращения земли,
225 взор свой направьте.
226 Семь врат для вас отворятся.
227 Заклятие вас не удержит,
228 ибо на вас Число моё.
229 Возьмите суму с травой жизни,
230 возьмите суму с водою жизни,
231 и Йидра вас не обидит,
232 не подымет руки своей Йидра на вас.
233 Нет власти у Йидры над вами.
234 Труп Шуб-Ниггурат вы найдите,

235 найдите труп Шуб-Ниггурат, нашей царицы,
236 травую жизни шестьдесят раз Её коснитесь,
237 водою жизни шестьдесят раз Её окропите,
238 Шестьдесят раз травую жизни и водою жизни
239 коснитесь тела Её,
240 И восстанет тогда Шуб-Ниггурат непременно».
241 И с крылами огромными,
242 с чешуёю, подобною змиевой,
243 полетели два духа незримо к вратам.
244 Й'иг-Голонак не узрел из.
245 Незримые, мимо семи стражей прошли они.
246 Вошли торопливо в чертоги смерти,
247 и зрелища ужасающие им предстали.
248 Джинны бездны всея там возлежали,
249 мёртвые, но грезящие, за стены оные цеплялись,
250 за стены чертога смерти.
251 Безликие и ужасные.
252 Воззрели Амеша-Анхра,
253 восстал Азатот, слепой, безумный,
254 око Грезящего распахнулось над престолом,
255 взволновались тёмные воды.
256 Воссияли во тьме врата из ляпис-лазури,
257 и вот — чудища незримые,
258 на заре веков порождённые,
259 в битве Нуга и Эмиатер сражавшиеся,
260 Уббом призванные,
261 с печатью Убба,
262 Ихтонхом ведомые...
263 Прошли торопливо духи чрез смерти чертоги,

264 у трупа Шуб-Ниггурат остановились.
265 Царица прекрасная,
266 Древних владычица,
267 Госпожа всех дев и блудниц Ура,
268 в небесах сияющая ярко,
269 возлюбленная Нарикс,
270 висела,
271 и кровию тысячи ран смертельных Её сочились.
272 Йидра вскричала,
273 почуяв духов присутствие.
274 Кургару,
275 огнем вооружённый,
276 на царицу трупов взглянул
277 огненным взором.
278 Галатуру,
279 пламенем вооружённый,
280 взглянул на могил царицу
281 пламенным взором.
282 И Йидра,
283 могущественная в Кута,
284 отвратила взор свой.
285 Шуб-Ниггурат труп
286 шестьдесят раз окропили они
287 водою жизни Нарикс.
288 Трупа Шуб-Ниггурат
289 Шестьдесят раз они коснулись
290 травой жизни Нарикс.
291 На труп,
292 на крюке висящий,

293 дух жизни они направили.
294 Шуб-Ниггурат пробудилась.
295 Тёмные воды задрожали, взволновались.
296 Вскрикнул Азатот на престоле Своём.
297 Ктулху восстал ото сна.
298 Лузоат из чертогов смерти бежала,
299 Задрожал Йог-Сотот в страхе, в ненависти.
300 Бежали Амеша-Анхра с престолов своих,
301 око Грезящего над престолом в бегство обратилось.
302 Возопила Йидра, призвала Она Даолота,
303 колдуна Даолота призвала Она:
304 не для погони призвала Его,
305 для защиты Своей призвала Его.
306 Из Подземия Шуб-Ниггурат выходит.
307 С духами крылатыми покидает Она врата Запределия,
308 Й'иг-Голонака Она покидает,
309 и мёртвые бегут впереди Неё.
310 Когда чрез первые врата они пробегали,
311 забрала Шуб-Ниггурат драгоценные одеяния Свои.
312 Когда чрез вторые врата они пробегали,
313 забрала Шуб-Ниггурат драгоценные браслеты Свои.
314 Когда чрез третьи врата они пробегали,
315 забрала Шуб-Ниггурат пояс Свой драгоценный.
316 Когда чрез четвёртые врата они пробегали,
317 забрала Шуб-Ниггурат драгоценную брошь Свою.
318 Когда чрез пятые врата они пробегали,
319 забрала Шуб-Ниггурат драгоценное ожерелие Своё.
320 Когда чрез шестые врата они пробегали,
321 забрала Шуб-Ниггурат драгоценный жезл Свой с ляпис-лазурию.
322 Когда чрез седьмые врата они пробегали,

323 забрала Шуб-Ниггурат венец Свой драгоценный.
324 И джинны восстали,
325 и души мёртвых восстали,
326 и вышли через врата с Нею,
327 ни направо не глядя, ни налево,
328 идя впереди и сзади.
329 Вышли они из врат Запределия с Шуб-Ниггурат,
330 из самого Подземия сопровождали Её.
331 И Йидра, царевна бездны презренная, в кою всё погрузилось,
332 проклятие молвила,
333 торжественно и громогласно,
334 супротив царицы зари.
335 И свершил Даолот проклятие сие,
336 когда Шуб-Ниггурат возлюбленный,
337 царицы небес любовник,
338 впереди всех шествует,
339 идёт через врата Запределия
340 к смерти чертогу,
341 когда с ним, причитающие, человеки ступают,
342 женщины плачут, мужчины рыдают,
343 когда Диабака убит и погребён.
344 Восстанут мёртвые! Учуют они благовоние!

Сура 6. Не поклоняйся

1 Посему не поклоняйся
2 блистающему тёмному миру,
3 где возлежит Уббо-Сатла в водах непроницаемых,
4 где Ктулху спит и грезит.

5 Не поклоняйся,
6 ибо бездна лежит под миром,
7 и ведёт к ней лествица нисходящая,
8 на коей семь ступеней,
9 ведёт к ней тропа нисходящая,
10 где семь врат.
11 Там установлен престол
12 зла и силы смертной.
13 Ибо из пещер подземных
14 восстаёт злой шоггот,
15 злой шантак,
16 злой гуль,
17 злой ми-го,
18 злой призрак ночной,
19 злой бог,
20 злой шайтан,
21 указующие лживые знаки
22 человеку смертному.
23 Да восстанут мёртвые!
24 Да учуют они благовония!

